

Fifth Sunday in Ordinary Time  
4 February 2007

PARISH COMMUNITY OF ST. MARTIN OF TOURS AND ST. PAUL THE APOSTLE

# Our Parish Journal

---

Fr. John Foley, S. J. of the Center for Liturgy

Gearing up  
for Lent

# Three Steps to Genuine Change

Getting free from the prison we've erected around ourselves

**(To Be continued)**

Article written by Rebbetzim Tziporah Heller  
copyright © 1995 - 2007 Aish HaTorah

Our  
thoughtless  
enslavement  
to mindless  
routine can  
leave us  
without  
much of a  
relationship  
to our souls.

## Current Events

### Occasions for Spiritual Renewal

Day of Prayer  
Ash Wednesday—February 21st  
St. Ann's Basilica, Scranton

Journey with Mary, Mother of Sorrows

9 a.m.—3 p.m.

Quiet time, Conference, confessions, Mass, Lunch  
\*\*\*\*\*

Reflection Series on the Seven Sorrow of Mary

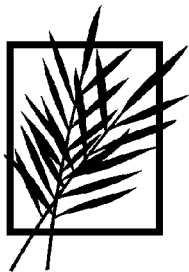
Feb. 15, March 1, 8, 22, 29

9 a.m.—11:30 a.m.

St. Ann's Basilica Scranton

For More information, contact Sr. Gertrude Grimes at 383-2763

Free will offerings accepted



### Looking ahead!

Lent begins on Wednesday, February 21st.

In preparation for Ash Wednesday, we will be collecting last year's palms

so that they may be burned to provide the ashes needed for Ash Wednesday.

Please bring your old palm to church and deposit in the basket provided for that purpose.



### Mark Your Calendars

**STEEL MAGNOLIAS** coming February 16, 17 and 18 in our parish hall! Call Dolores Goodger 756-3305 for advanced tickets

The Institute for Contemporary Spirituality of Marywood University is offering programs and classes for personal enrichment and also provides a Certificate of Completion in Spiritual Direction Program for those individuals interested in formal training.

Further information on personal enrichment classes or the Certification Program may contact Sr. Kathy Kurdziel IHM at 570-346-5414.

### Parish Census Forms

We are conducting a parish census. Updating the census will help us to work in a more efficient and cost-effective manner.

Every registered family received a census form to fill out enclosed with their 2006 Contribution Statement.

Please take a few moments to fill out the form and return it in the collection basket at Mass or through the mail.

Your prompt response will be greatly appreciated.

Thank you for your cooperation in this important endeavor.

### End of Year Statements

Several parishioners called to alert us to errors made on their annual statement. The errors occurred because the parishioners in question did not use their offertory envelopes on a regular basis.

Please be advised that registered parishioners are asked to use their envelopes regularly so that we can keep an accurate record of donations to the parish. Checks thrown is as loose donations are counted as loose and are not tallied with the envelopes. The only way to ensure an accurate accounting of your donations to the parish is to use your envelopes regularly.

Thank You.

### IT'S TIME TO MAKE THE PIEROGIS

The flour, potatoes and cheese have been ordered.

Potato Sessions will take place on Friday February 23rd and Friday, March 2nd.

Pierogi Pinching Sessions will be held on Saturday, February 24th and Saturday March 3rd.

Packing sessions will be held on Sunday, February 25th and Sunday, March 4th.

All orders may be placed with Dolores Goodger (756-3305)

**Spaghetti Supper** Saturday, February 10th  
Great Bend Knights of Columbus, Kilrow St.  
From 4-7 p.m. Cost is \$6.00 per person, \$18.00 per family. Take-outs and deliveries available. Call 879-4875 for more info.

## Happenings

Monday

No Morning Mass  
Parish Office Closed

Tuesday

9:00 a.m. Mass SM  
Rectory Chapel

Wednesday

9 a.m. Mass  
Rectory Chapel

Thursday

9 a.m. Mass  
Rectory Chapel

Study Group—10 a.m. Parish Hall



Friday

Candlemas Day  
Groundhog Day  
9 a.m. Mass  
Rectory Chapel

Saturday

No Morning Mass

3 p.m. Confessions  
Church of St. Martin  
Jackson

4 p.m. Vigil Mass

Fifth Sunday in Ordinary Time

Sunday

Fifth Sunday in Ordinary Time

8 a.m. Confessions  
Church of St. Paul  
Starucca

8:30 a.m. Sunday Mass

Church of St. Paul  
Starucca

No Religious Education

Religious Education classes will resume in February

11:00 a.m. Sunday Mass

Church of St. Martin

Mass Schedule for the Week of January 22nd—28th, 2007			
9:00 a.m. unless otherwise	Feast	Intention	Offered by
Monday	Weekday	No Mass Scheduled	
Tuesday	Weekday	Vicki Space	Mr. & Mrs. Michael Flor & Family
Wednesday	St. John Bosco	Patricia Oleson	Family
Thursday	Weekday	Reen Stephens	Mr. & Mrs. Michael Flor & Family
Friday	Presentation of the Lord	Lynn Kalman	Paul & Carol Oleyar
Saturday	St. Blaise	No Mass Scheduled	
Fourth Sunday in Ordinary Time			
Vigil	4:00 p.m. SM	Josephine Konsur	Helen & Vince Kovell
Sunday	8:30 a.m. SP	Patricia Oleson	Family
Sunday	11:00 a.m. SM	Richard Gralewski	Audrie Dembowski

Scriptures for the Week	
<b>Monday</b> Weekday of Ordinary Time	Hebrews 11:32—40 Mark 5:1-20
<b>Tuesday</b> Weekday of Ordinary Time	Hebrews 12:1-4 Mark 5:21-43
<b>Wednesday</b> St. John Bosco	Hebrews 12:4-7 Mark 6:1-6
<b>Thursday</b> Weekday of Ordinary Time	Hebrews 12:18-19, 21-24 Mark 6:7-13
<b>Friday</b> Presentation of the Lord	Malachi 3:1-4 Hebrews 2:14-18 Luke 2:22-40
<b>Saturday</b> St. Blaise	Hebrews 13:15-17, 20-21 Mark 6:30-34
<b>Sunday</b> Fifth Sunday in Ordinary Time	Isaiah 6: 1-2,3-8 I Corinthians 15:1-11 Luke 5:1-11

## Saint of the Week

### The Righteous Simeon and Anna



Righteous Simeon the God-Receiver was, according to the testimony of the holy Evangelist Luke, a just and devout man waiting for the consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him (Luke 2:25). God promised him that he

would not die until the promised Messiah, Christ the Lord, came into the world.

Ancient historians tell us that the Egyptian pharaoh Ptolemy II Philadelphus (285-247 B.C.) wished to include texts of Holy Scripture in the famous Library at Alexandria. He invited scholars from Jerusalem, and the Sanhedrin sent their wise men. The Righteous Simeon was one of the seventy scholars who came to Alexandria to translate the Holy Scriptures into Greek. The completed work was called "The Septuagint," and is the version of the Old Testament used by the Orthodox Church.

St Simeon was translating a book of the Prophet Isaiah, and read the words: "Behold, a virgin shall conceive in the womb, and shall bring forth a Son" (Is

7:14). He thought that "virgin" was inaccurate, and he wanted to correct the text to read "woman." At that moment an angel appeared to him and held back his hand saying, "You shall see these words fulfilled. You shall not die until you behold Christ the Lord born of a pure and spotless Virgin."

From this day, St Simeon lived in expectation of the Promised Messiah. One day, the righteous Elder received a revelation from the Holy Spirit, and came to the Temple. It was on the very day (the fortieth after the Birth of Christ) when the All-Pure Virgin Mary and St Joseph had come to the Temple in order to perform the ritual prescribed by Jewish Law.

When St Simeon beheld their arrival, the Holy Spirit revealed to him that the divine Child held by the All-Pure Virgin Mary was the Promised Messiah, the Savior of the world. The Elder took the Child in his arms and said, "Lord, now lettest Thou Thy servant depart in peace, according to Thy word, for mine eyes have seen Thy salvation, which Thou hast prepared before the face of all people, a light to enlighten the Gentiles, and the glory of Thy people Israel" (Luke 2:29-32).

There is a Christian epigram (Number 46) in THE GREEK ANTHOLOGY which is addressed to St Simeon. It tells the righteous Elder to receive the Child Who was born before Adam, and Who will deliver Simeon from this

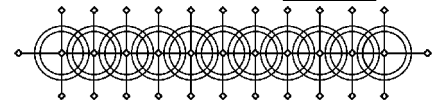
life and bring him to eternal life. A similar idea is expressed in the Aposticha (Slavic use) for the Forefeast of the Nativity of the Lord (December 24). There the Mother of God refers to her Son as "older than ancient Adam."

Simeon blessed the All-Pure Virgin and St Joseph, and turning to the Mother of God he said, "Behold, this child is set for the fall and rising again of many in Israel, and for a sign which shall be spoken against. Yea, a sword shall pierce through your own soul also, that the thoughts of many hearts may be revealed" (Luke 2:34-35).

The holy Evangelist continues: "And there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel of the tribe of Aser. She was of a great age, and had lived with a husband for seven years from her virginity; and she was a widow of about eighty-four years, who did not leave the temple, but served God with fastings and prayers night and day. And coming at that very hour, also gave thanks to the Lord, and spoke of Him to all those who looked for redemption at Jerusalem" (Luke 2:36-38).

The holy righteous Simeon the God-Receiver died at a great age (Tradition says he was 360). His holy relics were transferred to Constantinople in the sixth century. His grave was seen by the Russian pilgrim St Anthony, the future Archbishop of Novgorod (October 8) in 1200.

## Liturgy Corner



### Liturgical Ministers

February 3—4, 2007  
Fifth Sunday in Ordinary Time

Vigil 4 p.m.  
St. Martin's

**Servers** Michael Lingobardo  
**Lectors** Martina Lingobardo  
**EMOC** Mary Lake

8:30 a.m. St. Paul's

**Servers**  
**Lectors** Rachel Gilleran  
**EMOC** Marilyn Czachor

11:00 a.m. St. Martin's

**Servers** Lauren Marco  
Theresa Whitehead  
**Lectors** Pat Stewart  
**EMOC** Andy Whitehead  
Miriam Pepe  
Katherine Kempa

Remember in your prayers this week

Charlie Bolline  
Kristen Bremmer  
Dolores Goodger  
Gertrude Leahy  
Genevieve Leet  
Boyd Manzer  
Marlene Mazzocchi  
Rachel & Sadie  
Jerry  
Casey



### The Feast of the Presentation of the Lord

The feast was first observed in the Eastern Church as "The Encounter". In the sixth century, it began to be observed in the West: in Rome with a more penitential character and in Gaul (France) with solemn blessings and processions of candles, popularly known as "Candlemas". The presentation of the Lord concludes the celebration of the Nativity and with the offerings of the Virgin Mother and the prophecy of Simeon, the events now point toward Easter.

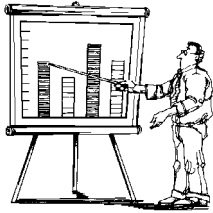
"In obedience to the Old Law, the Lord Jesus, the first-born, was presented in the Temple by his Blessed Mother and his foster father. This is another 'epiphany' celebration insofar as the Christ Child is revealed as the Messiah through the canticle and words of Simeon and the testimony of Anna the prophetess. Christ is the light of the nations, hence the blessing and procession

of candles on this day. In the Middle Ages this feast of the Purification of the Blessed Virgin Mary, or 'Candlemas', was of great importance.

The specific liturgy of this Candlemas feast, the blessing of candles, is not as widely celebrated as it should be, except of course whenever February 2 falls on a Sunday and thus takes precedence. There are two ways of celebrating the ceremony, either the Procession, which begins at a 'gathering place' outside the church, or the Solemn Entrance, celebrated within the church."

— Ceremonies of the Liturgical Year

"Until 1969, the ancient feast of the Presentation of Our Lord, which is of Oriental origin, was known in the West as the feast of the Purification of Our Lady, and closed the Christmas season, forty days after the Lord's birth. This feast has for long been associated with many popular devotional exercises. The faithful gladly participate in the processions commemorating the Lord's entry into the Temple in Jerusalem and his encounter with God, whose house he had come to for the first time, and then with Simeon and Anna. Such processions, which in the West had taken the place of licentious pagan events, always had a penitential character, and were later identified with the blessing of candles which were carried in procession in honour of Christ, 'the light to enlighten the Gentiles' (Lk 2, 32); are sensitive to the actions of the Blessed Virgin in presenting her Son in the Temple, and to her submission to the Law of Moses (Lk 12, 1-8) in the rite of purification; popular piety sees in the rite of purification the humility of Our Lady and hence, 2 February has long been regarded as a feast for those in humble service.



# Financial Stewardship

*“Each person should give what he in his heart has decided to give – not reluctantly or under compulsion for God loves a cheerful giver.”*

Second Corinthians 9:7

Your Offering last Sunday	
Loose	78.25
Candles	
Offertory SM	852.00
Offertory SP	172.00
Children's Offering	5.00
Christmas	1.00
Mary Mother of God (New Years)	
Dues	18.00
Fuel	65.00
Diocesan Assessment	96.00
Initial Offering	15.00
Your offering to the Parish	1302.25
National Collections (Donations to these collections are sent to the Diocese)	
Retirement Fund for Religious	
Campaign for Human Development	
Total National Collections	
Other Collections (Your contributions benefit various charities)	
Habitat for Humanity	1.00
Total Other Collections	1.00
Debt Reduction Collection	
Debt Reduction	
Total Debt Reduction	
Total Deposits last Sunday	1303.25

Parish Checkbook this Week	
Balance Forward 01/19/07	11,040.74
Income	
Loose	78.25
Candles	
Offertory SM	1019.00
Offertory SP	172.00
Children's Offering	5.00
Christmas	1.00
Mary Mother of God	
Dues	18.00
Utilities	65.00
Debt Reduction	-0-
Diocesan Assessment	96.00
Habitat for Humanity	1.00
Initial Offering	15.00
National Collection: Human Development	
Transfer from Building Fund	
Transfer from Fundraising	
Total Income	1470.25
Balance Forward	11,040.74
+ Total Income	+ 1,470.25
Total Available Funds	12,510.99
Expenditures	
Administration	2,760.97
Rectory	-0-
Liturgy	418.50
Religious Education	-0-
Plant Operation and Maintenance	1,796.33
Insurance	700.16
Debt Repayment	
Total Expenditures	5,675.96
Funds Available	12,510.99
-Total Expenses	-5,675.96
Balance (01/25/07)	6,835.03

**Diocesan Assessment Envelope**

Several parishioners questioned the inclusion of the Diocesan Assessment Envelope. Funds collected from this envelope help to defray the monthly assessment the Diocese levels for each parish. Our monthly assessment, which appears in the column to the right —>

We ask a monthly donation of \$3.00 from each parish family to help us meet this monthly expense.

Thank You for your continued generosity to our parish community.

**Diocesan Assessment**

- Catharticum 776.42**
- Clergy Blue Cross 873.92**
- Clergy Pension 500.00**
- Post Retirement Fund 333.33**
- Clergy Wellness 143.50**
- Insurance 700.16**

**Total Assessment 3,327.33**

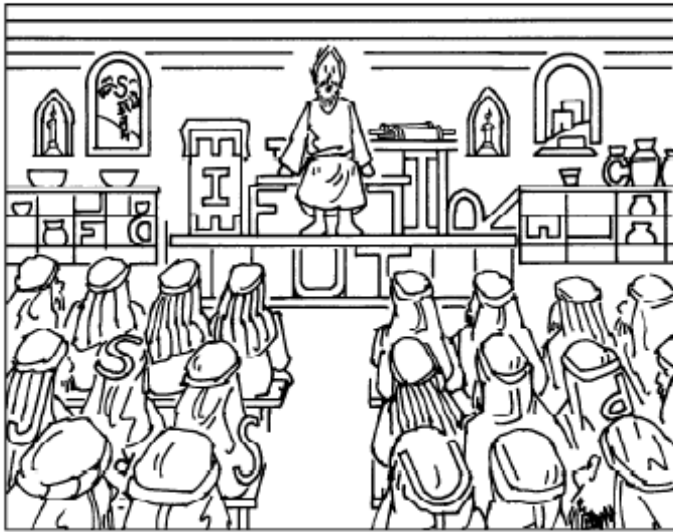
**Paid monthly to the Diocese**

“How shall I make a return to the Lord for His goodness to me?”

# Jesus Rejected at Nazareth

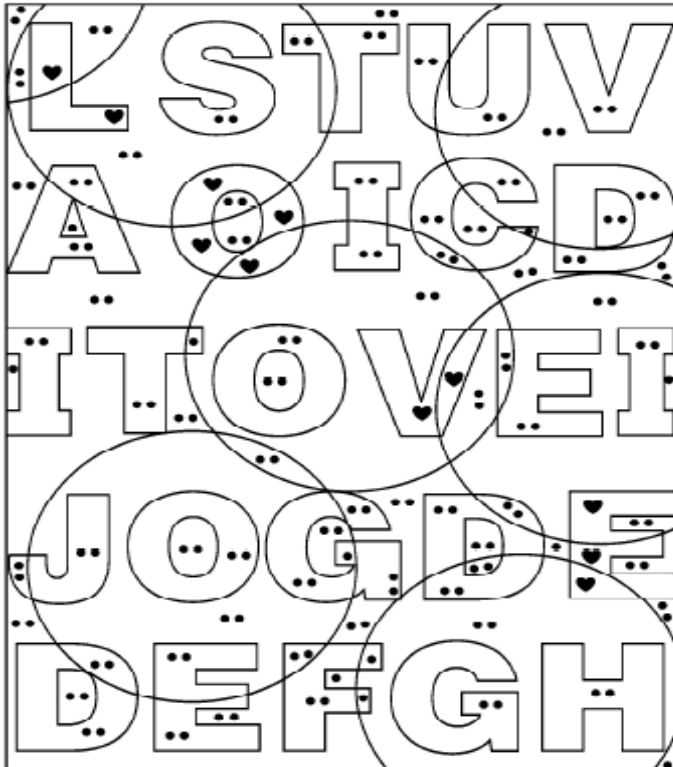
Jesus was in the synagogue in Nazareth. He had read from the scroll of Isaiah and had now begun to speak.

Find the letters for the words hidden below.  
**JESUS FULFILLED SCRIPTURE**



Faith, hope and love.  
 But the greatest of these is ...

Shade in the shapes that have a ♥ .



Love is ...

Draw a ♥ for the people showing love.



The people were furious with Jesus' words.

Unscramble the words below and write them on the lines.

1. OTG	6. GEED	10. FICFL
2. PU	7. LIHL	11. AKLEWD
3. VROED	8. WOTRH	12. DROWC
4. UTO	9. NODW	13. AWY
5. WONT		

They 1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_, 3) \_\_\_\_\_  
 Him 4) \_\_\_\_\_ of the 5) \_\_\_\_\_, and took  
 Him to the 6) \_\_\_\_\_ of the 7) \_\_\_\_\_  
 to 8) \_\_\_\_\_ Him 9) \_\_\_\_\_ the  
 10) \_\_\_\_\_. He 11) \_\_\_\_\_ right through  
 the 12) \_\_\_\_\_ and went on His 13) \_\_\_\_\_.

The  
Parish  
Community  
of  
St. Martin  
of Tours  
and  
St. Paul  
the  
Apostle

R. R. 1 Box 396  
Jackson, PA

Phone:  
(570) 756-2541

Fax:  
(570) 756-2105

E-Mail:  
[parish@martinoftours.com](mailto:parish@martinoftours.com)

Pastor  
Rev. Kenneth M. Seegar

Parish Pastoral Council

Betsy Supancik, President  
Michael Briechle  
Mark Fallon  
Diane Frye  
Rachel Gilleran  
Charlene Kempa  
Chris Lake  
Andrew Whitehead

Parish Finance Council

Michael Briechle, President  
Richard Lake  
Robert Lambert  
Matthew Menapace  
Russ Pepe  
Rita Reavey  
Betsy Supancik,

Religious Ed Program

Chris Lake, DRE  
Charlene Kempa  
Alfie Lambert  
Maureen Maloney  
Diane Monteforte  
Amber Rockwell  
Ruth Zeck

**We're on the Web!**  
*See us at:*  
[www.martinoftours.com](http://www.martinoftours.com)

**Susquehanna Small Engine  
Sales, Service and Repairs, Inc**

Home of service and reasonable prices.

We have the same price or less as the big home improvement stores, but we service what we sell. We carry everything from chain saws to garden tractors and everything in between.

Husqvarna and Stihl products available.

We repair all small engines  
Located on Rt. 171 between Susquehanna and Great Bend  
570-853-4694

Tom McNamara – owner and parishioner

**Corinna Kinney—Licensed Manicurist  
at the Hair Zoo in Clifford**

222-3400 or 289-4169

Manicures - Pedicures - Pink & Whites - Acrylics - Gels  
Repairs & Wraps - Nail Art & Piercing - Natural Nail Care  
Hand/Arm Massage - Foot/Leg Massage - Airbrushing -  
Paraffin Dips

*HOMEBOUND CARE AVAILABLE*

*Gift Certificates, Birthday Parties, Gift Packages  
Wedding/Bridal Services, Manicure/Pedicure Parties*

**Your Ad can appear Here!**

Contact

Jo Anne Hadnag 570-727-3441

or

Matt Menapace 756-2935  
to reserve your space today!

**Hadnag's Mountain Hideaway**

**Frank and JoAnn Hadnag**

**Proprietors**

P. O. Box 9 -Stack Rd.  
Thompson, PA 18465

Phone: 5707273441, Fax: 5707272193

**Lisa Winners Beauty Salon**

Susquehanna (570) 853-2727  
New Milford (570) 465-5353

Full Hair Care and Nail Salons

Carpet-Vinyl-Tile  
**The Carpet Catalog**

Box 173, Jackson Ave.  
Thompson, PA 18465  
Sales and Installation  
(570) 727-3350

Hours: M-F 10a.m.—5 p.m., Sat. 9a.m.—1 p.m.

Please  
Patronize  
Our  
Sponsors

## Presentation of the Lord

The feast was first observed in the Eastern Church as "The Encounter". In the sixth century, it began to be observed in the West: in Rome with a more penitential character and in Gaul (France) with solemn blessings and processions of candles, popularly known as "Candlemas". The presentation of the Lord concludes the celebration of the Nativity and with the offerings of the Virgin Mother and the prophecy of Simeon, the events now point toward Easter.

"In obedience to the Old Law, the Lord Jesus, the first-born, was presented in the Temple by his Blessed Mother and his foster father. This is another 'epiphany' celebration insofar as the Christ Child is revealed as the Messiah through the canticle and words of Simeon and the testimony of Anna the prophetess. Christ is the light of the nations, hence the blessing and procession of candles on this day. In the Middle Ages this feast of the Purification of the Blessed Virgin Mary, or 'Candlemas', was of great importance.

The specific liturgy of this Candlemas feast, the blessing of candles, is not as widely celebrated as it should be, except of course whenever February 2 falls on a Sunday and thus takes precedence. There are two ways of celebrating the ceremony, either the Procession, which begins at a 'gathering place' outside the church, or the Solemn Entrance, celebrated within the church."

— Ceremonies of the Liturgical Year

"Until 1969, the ancient feast of the Presentation of Our Lord, which is of Oriental origin, was known in the West as the feast of the Purification of Our Lady, and closed the Christmas season, forty days after the Lord's birth. This feast has for long been associated with many popular devotional exercises. The faithful gladly participate in the processions commemorating the Lord's entry into the Temple in Jerusalem and his encounter with God, whose house he had come to for the first time, and then with Simeon and Anna. Such processions, which in the West had taken the place of licentious pagan events, always had a penitential character, and were later identified with the blessing of candles which were carried in procession in honour of Christ, 'the light to enlighten the Gentiles' (Lk 2, 32); are sensitive to the actions of the Blessed Virgin in presenting her Son in the Temple, and to her submission to the Law of Moses (Lk 12, 1-8) in the rite of purification; popular piety sees in the rite of purification the humility of Our Lady and hence, 2 February has long been regarded as a feast for those in humble service.

Popular piety is sensitive to the providential and mysterious event that is the conception and birth of new life. Christian mothers can easily identify with the maternity of Our Lady, the most pure Mother of the Head of the mystical Body — notwithstanding the notable differences in the Virgin's unique conception and birth.

These too are mothers in God's plan and are about to give birth to future members of the Church. From this intuition and a certain mimesis of the purification of Our Lady, the rite of purification after birth was developed, some of whose elements reflect negatively on birth.

The revised *Rituale Romanum* provides for the blessing of women both before and after birth, this latter only in cases where the mother could not participate at the baptism of her child.

It is a highly desirable thing for mothers and married couples to ask for these blessings which should be given in accord with the Church's prayer: in a communion of

Righteous Simeon the God-Receiver was, according to the testimony of the holy Evangelist Luke, a just and devout man waiting for the consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him (Luke 2:25). God promised him that he would not die until the promised Messiah, Christ the Lord, came into the world.

Ancient historians tell us that the Egyptian pharaoh Ptolemy II Philadelphus (285-247 B.C.) wished to include texts of Holy Scripture in the famous Library at Alexandria. He invited scholars from Jerusalem, and the Sanhedrin sent their wise men. The Righteous Simeon was one of the seventy scholars who came to Alexandria to translate the Holy Scriptures into Greek. The completed work was called "The Septuagint," and is the version of the Old Testament used by the Orthodox Church.

St Simeon was translating a book of the Prophet Isaiah, and read the words: "Behold, a virgin shall conceive in the womb, and shall bring forth a Son" (Is 7:14). He thought that "virgin" was inaccurate, and he wanted to correct the text to read "woman." At that moment an angel appeared to him and held back his hand saying, "You shall see these words fulfilled. You shall not die until you behold Christ the Lord born of a pure and spotless Virgin."

From this day, St Simeon lived in expectation of the Promised Messiah. One day, the righteous Elder received a revelation from the Holy Spirit, and came to the Temple. It was on the very day (the fortieth after the Birth of Christ) when the All-Pure Virgin Mary and St Joseph had come to the Temple in order to perform the ritual prescribed by Jewish Law.

When St Simeon beheld their arrival, the Holy Spirit revealed to him that the divine Child held by the All-Pure Virgin Mary was the Promised Messiah, the Savior of the world. The Elder took the Child in his arms and said, "Lord, now lettest Thou Thy servant depart in peace, according to Thy word, for mine eyes have seen Thy salvation, which Thou hast prepared before the face of all people, a light to enlighten the Gentiles, and the glory of Thy people Israel" (Luke 2:29-32).

There is a Christian epigram (Number 46) in THE GREEK ANTHOLOGY which is addressed to St Simeon. It tells the righteous Elder to receive the Child Who was born before Adam, and Who will deliver Simeon from this life and bring him to eternal life. A similar idea is expressed in the Apos-ticha (Slavic use) for the Forefeast of the Nativity of the Lord (December 24). There the Mother of God refers to her Son as "older than ancient Adam."

Simeon blessed the All-Pure Virgin and St Joseph, and turning to the Mother of God he said, "Behold, this child is set for the fall and rising again of many in Israel, and for a sign which shall be spoken against. Yea, a sword shall pierce through your own soul also, that the thoughts of many hearts may be revealed" (Luke 2:34-35).

The holy Evangelist continues: "And there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel of the tribe of Aser. She was of a great age, and had lived with a husband for seven years from her virginity; and she was a widow of about eighty-four years, who did not leave the temple, but served God with fastings and prayers night and day. And coming at that very hour, also gave thanks to the Lord, and spoke of Him to all those who looked for redemption at Jerusalem" (Luke 2:36-38).

The holy righteous Simeon the God-Receiver died at a great age (Tradition says he was 360). His holy relics were transferred to Constantinople in the sixth century. His grave was seen by the Rus-











